

**Lieferumfang Package Contents Contenido del paquete
Contenu de l'emballage Contenuto della confezione**

- 1** **DE** Spezial-Ankermörtel (2 × 5 kg) **EN** Special Anchor Mortar (2 × 5 kg) **ES** Mortero especial de anclaje (2 × 5 kg) **FR** Mortier d'ancrage spécial (2 × 5 kg) **IT** Malta speciale per ancoraggio (2 × 5 kg)
- 2** **DE** Spiralanker (10 Stück, je 1 m lang) **EN** Stainless Steel Helical Bars (10 pieces, each 1 m long) **ES** Varillas helicoidales de acero inoxidable (10 unidades, longitud 1 m) **FR** Tirants hélicoïdaux (10 pièces, longueur de 1 m chacune) **IT** Barre elicoidali in acciaio inossidabile (10 pezzi, ciascuno lungo 1 m)
- 3** **DE** Risskitt zur Rissverfüllung **EN** Risskitt for crack filling **ES** Risskitt Finish – masilla acrílica estructurada **FR** Risskitt Finish - Mastic de finition pour fissures **IT** Stucco per il riempimento delle fessure
- 4** **DE** Fugenkelle **EN** Joint Trowel **ES** Paleta para juntass **FR** Truelle à joint **IT** Spatola per fughe
- 5** **DE** Flachdüse **EN** Flat Nozzle **ES** Boquilla plana **FR** Tuyère plate **IT** Ugello piatto
- 6** **DE** Auspresspistole **EN** Pointing Gun **ES** Pistola de aplicación **FR** Pistolet d'extrusion (pistolet à joint) **IT** Pistola per fughe
- 7** **DE** Flachrührer (Rührstab) **EN** Flat Mixing Paddle **ES** Mezclador plano (varilla mezcladora) **FR** Malaxeur plat (tige mélangeuse) **IT** Paletta di miscelazione piatta
- 8** **DE** Aufsatz für Auspresspistole **EN** Nozzle Attachment for Pointing Gun **ES** AAdaptador para pistola de aplicación **FR** Embout pour pistolet d'extrusion **IT** Accessorio per ugello per pistola per fughe

Repair Kit
Anleitung Instructions
Instrucciones Instructions
Istruzioni

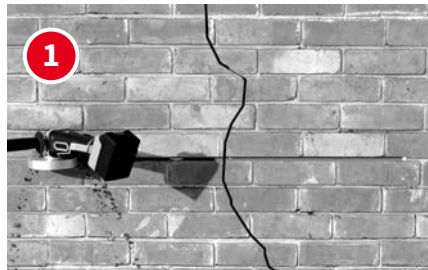


DE RISSFIX YouTube-Kanal
EN RISSFIX YouTube channel
ES RISSFIX Canal de YouTube
FR RISSFIX chaîne YouTube
IT RISSFIX Canale YouTube
www.youtube.com/@Rissfix

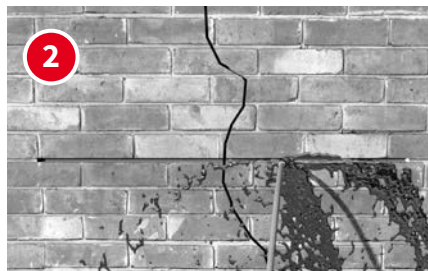


RISSFIX

Anleitung Instructions Instrucciones Instructions Istruzioni



DE Fräsen Sie horizontale Schlitz mit einer Länge von jeweils 1 Meter. Die Tiefe sollte mindestens 35 mm betragen, idealerweise 50 mm. Der Riss muss sich immer in der Mitte des Schlitzes befinden. Der Abstand zwischen den einzelnen Schlitz beträgt 40 cm. **EN** Mill horizontal channel, each 1 meter long. The depth should be at least 35 mm, ideally 50 mm. The crack must always be centered in the channel. The distance between channels should be 40 cm. **ES** Realice un surco horizontal de 1 metro de longitud. La profundidad debe ser de al menos 35 mm, idealmente de 50 mm. La grieta debe quedar siempre centrada en el surco. La distancia entre surcos debe ser de 40 cm. **FR** Creusez des rainures horizontales d'une longueur de 1 mètre chacune. La profondeur doit être d'au moins 35 mm, idéalement de 50 mm. La fissure doit toujours être centrée dans la rainure. La distance entre les rainures doit être de 40 cm. **IT** Realizzare una scanalatura orizzontale lunga 1 metro. La profondità deve essere di almeno 35 mm, idealmente 50 mm. La fessura deve essere sempre centrata nella scanalatura. La distanza tra le scanalature deve essere di 40 cm.



DE Reinigen Sie den Schlitz gründlich und feuchten Sie ihn mit Wasser an. Bei Außenanwendungen kann zum Reinigen auch ein Gartenschlauch verwendet werden. **EN** Clean the channel thoroughly and moisten it with water. For outdoor use, a garden hose can be used for cleaning. **ES** Limpie bien el surco y humedézcalo con agua. Para uso en exteriores, se puede utilizar una manguera de jardín para la limpieza. **FR** Nettoyez soigneusement la rainure et humidifiez-la avec de l'eau. Pour une utilisation en extérieur, vous pouvez utiliser un tuyau d'arrosage pour le nettoyage. **IT** Pulire accuratamente la scanalatura e inumidirla con acqua. Per l'uso all'aperto, è possibile utilizzare un tubo da giardino per la pulizia.



DE Zuerst 700 ml Wasser in den Eimer geben, dann einen Beutel Spezial-Ankermörtel hinzufügen. Mit einem Flachrührer genau 2 Minuten lang mischen. **EN** First, pour 700 ml of water into the bucket, then add one bag of Special Anchor Mortar. Mix for exactly 2 minutes using a flat mixing paddle. **ES** En primer lugar, vierta 700 ml de agua en el cubo y, a continuación, añada una bolsa de mortero de anclaje especial. Mezcle durante exactamente 2 minutos con una paleta plana. **FR** Commencez par verser 700 ml d'eau dans le seau, puis ajoutez un sac de mortier d'ancrage spécial. Mélangez pendant exactement 2 minutes à l'aide d'une spatule plate. **IT** Versare innanzitutto 700 ml di acqua nel secchio, quindi aggiungere una confezione di Malta Speciale per Ancoraggio. Mescolare per esattamente 2 minuti utilizzando una paletta piatta.



DE Den Spezial-Ankermörtel in die Auspresspistole füllen. **EN** Fill the Special Anchor Mortar into the pointing gun. **ES** Llène la pistola de rejuntado con el mortero de anclaje especial. **FR** Remplissez le pistolet à jointoyer avec le mortier d'ancrage spécial. **IT** Riempire la pistola per fughe con la Malta Speciale per Ancoraggio.



DE Mit der Auspresspistole die Nut gleichmäßig ausfüllen. **EN** Use the pointing gun to evenly fill the channel with mortar. **ES** Utilice la pistola de rejuntado para rellenar uniformemente el canal con mortero. **FR** Utilisez le pistolet à jointoyer pour remplir uniformément la rainure de mortier. **IT** Utilizzare la pistola per fughe per riempire uniformemente il canale con la malta.



DE Den Spiralanker in die mit Mörtel gefüllte Nut einlegen und mit der Fugenkelle eindrücken. **EN** Insert the helical bar into the mortar-filled channel and press it in using the joint trowel. **ES** Inserte la barra helicoidal en el canal relleno de mortero y presione con la llana para juntas. **FR** Insérez la tige hélicoïdale dans la rainure remplie de mortier et enfoncez-la à l'aide de la truelle à joints. **IT** Inserire la barra elicoidale nel canale riempito di malta e premere con la spatola per fughe.



DE Anschließend den Spiralanker mit einer weiteren Schicht Spezial-Ankermörtel aus der Auspresspistole sichern. **EN** Then secure the helical bar with another layer of Special Anchor Mortar from the pointing gun. **ES** A continuación, fije la barra helicoidal con otra capa de mortero de anclaje especial de la pistola de rejuntado. **FR** Fixez ensuite la tige hélicoïdale avec une autre couche de mortier d'ancrage spécial à l'aide du pistolet à jointoierement. **IT** Fissare quindi la barra elicoidale con un altro strato di malta Special Anchor Mortar dalla pistola per fughe.



DE Die gefüllte Nut mit der Fugenkelle glatt abziehen. **EN** Smooth the filled channel with the joint trowel. **ES** Alise el canal relleno con la paleta para juntas. **FR** Lissez la rainure remplie à l'aide de la truelle à joints. **IT** Livellare il canale riempito con la spatola per fughe.



DE Zum Schluss Risskitt verwenden und damit den ursprünglichen Riss verfüllen. Risskitt ist vollständig abwaschbar und überstreichbar. **EN** Finally, use Risskitt to fill the original visible crack. Risskitt is fully washable and paintable. **ES** Por último, utilice Risskitt para rellenar la grieta visible original. Risskitt es totalmente lavable y pintable. **FR** Enfin, utilisez Risskitt pour combler la fissure d'origine visible. Risskitt est entièrement lavable et peut être peint. **IT** Infine, utilizzare Risskitt per riempire la fessura visibile originale. Risskitt è completamente lavabile e verniciabile.



info@rissfix.de

www.rissfix.de | www.rissfix.es
www.rissfix.ft | www.rissfix.com